

CURRICULUM VITAE

Nume și prenume Liliana-Maria Pop

Data și locul nașterii 9 septembrie 1959, Cluj, România

Adresa Str. Petöfi Sándor nr. 32, et. I, 400610 Cluj-Napoca, România

Telefon 0040 264 596255

Mobil 0040 742 613604

Email liliana.pop9@gmail.com

Experiență profesională

2008-prezent : conferențiar de literatură britanică, irlandeză și americană la Facultatea de litere a Universității « Babeș-Bolyai » din Cluj

1998-2008 : lector literatură britanică și americană

1991-1998 : asistentă universitară de limba și literatura engleză la Departamentul de limba și literatura engleză a Facultății de litere a Universității « Babeș-Bolyai » din Cluj, prin concurs

1990-1991 : profesoară titulară la Liceul Pedagogic « Gh. Lazăr » din Cluj, prin concurs

1990-1991 : colaborator extern, limba engleză, Departamentul de limba și literatura engleză a Facultății de litere a Universității « Babeș-Bolyai » din Cluj

1986-1990 : profesoară detașată de engleză și franceză la Liceul de informatică și la două școli generale din Cluj

1982-1986 : profesoară titulară de franceză și engleză la Liceul Pedagogic din Năsăud, prin repartiziție guvernamentală

Alte competențe profesionale

2000-2011 : coordonatoare a Sesiunii științifice anuale a studenților Secției

«Literatura engleză »

2002 : redactor responsabil al paginii “Cartea străină” a revistei bimensuale literare *Piața literară*

2002-2003 :Prezentare radiofonică a cronicilor mele literare, Radio Cluj

2006, 2009, 2013-2014, 2014-prezent – editor și traducătoare a volumelor colective bilingve, în colaborare cu prof. univ. Laure Lévêque, de la Universitatea din Toulon : *Journeys through European Landscapes/ Voyages dans les paysages européens*, Madrid: Azuré, 2006 ; - *Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes*, Editura L’Harmattan, Paris, 2009 și a revistei bianuale *Babel, Littératures plurielles*, n° 29. « Horizons des mondes méditerranéen et atlantique : imaginaires comparés »

Educație și formare

1993-2000 : stagiul și pregătirea a tezei de doctorat

2000, 14 iulie : susținerea tezei de doctorat “The Creative Word. A Study of T.S.Eliot’s Poetry”

2000, toamna : **Doctor în filologie**

1985: examen de definitivat în învățământul secundar (prima pe listă, cu media 9,86)

1982, iunie : Licența (cu Diploma de merit) și lucrarea de diplomă “T.S.Eliot’s *The Waste Land*: the Exacerbation of the Literature of Interference”

1982, septembrie : certificat național de traducător pentru limbile engleză și franceză

1978-1982 : studii universitare la Facultatea de litere a Universității « Babeș-Bolyai » din Cluj (prima pe lista de admitere la secția engleza cu media 9,94 si prima pe lista de absolvire a sectiei engleză-franceză cu media 9,96)

1974-1978: studii secundare la Liceul de filologie-istorie « Ady-Șincai » din Cluj

1978: Bacalaureat

Burse de cercetare și stagii de formare

2009 : Prin concurs: Bursa “Yeats International Summer School”, Sligo, Irlanda, două săptămâni

2008 : Prin concurs: bursa guvernamentală irlandeză ILE (Irish Literature Exchange), pentru cercetare și traducere – literatura anglo-irlandeză contemporană, patru săptămâni

2006 : Prin concurs: Bursa “Yeats International Summer School”, Sligo, Irlanda, două săptămâni

1996-1997: Prin concurs: Bursa Fulbright de cercetare predoctorală, University of Toledo, Ohio, zece luni

1994 : “Didactique des langues étrangères”, Université de Mons, Belgia, patru săptămâni

1993: Stagiul “Literature and Democracy”, Sinaia, România, două săptămâni, Consiliul britanic, București

1993 : Stagiul “Teaching English” și “Cultural Studies” la University of Warwick, Marea Britanie, șapte săptămâni

1991: “Literature and Democracy”, Sinaia, România, două săptămâni, organizator: Consiliul britanic, București

Specialități

Literatura britanică - romantismul

Poezie britanică modernă

Poezie americană modernă

Poezie anglo-irlandeză modernă

Literatura scriitoarelor irlandeze

Cursuri predate în prezent

Istoria literaturii engleze – Poezia secolului al XVIII-lea și romantismul

Curs magistral și seminar pentru anul II, principal și secundar

Poezia engleză modernistă

Curs special pentru anul III principal și secundar

Poezia americana moderna

Curs special anul III principal

Scriitoare irlandeze

Cursul se adresează masteranzilor de « Studii irlandeze », anul I.

William Butler Yeats

Cursul se adresează masteranzilor de « Studii irlandeze », anul II.

Schimburi interuniversitare:

2003: University of Reno, Nevada, Arts and Sciences, Department of English, un semestru

Profesor invitat:

2014, martie-aprilie: Univeriste de Toulon, Franta – nivel licența, master și doctoral

2016, mai-iunie : Trinity College Dublin, TS Erasmus

Conferințe publice

a. Conferințe internaționale organizate de centre universitare românești, precum :

-seminarii de departament

-conferințe ESSE (European Society for the Study of English)

-conferințe SRSAA (Societatea română de studii de anglistică și americanistică)

-conferința FULBRIGHT

-conferințe aniversare :

-Brașov, 2005

-București (patru conferințe)

-Cluj (5 conferințe)

-Constanța (2 conferințe)

-Craiova, 2004

-Galați

-Iași (3 conferințe)

- Oradea
- Timișoara (4 conferințe)

b. Conferințe internaționale în Europa și în SUA :

2016 : - *Translating Yeats into Romanian*, lecture to Translation Group at Trinity College, Dublin

2014: - *Le « Grand tour » en tant qu'exile*, **Seminar transversal « Ecritures de l'espace méditerranéen »**,

- *Le « grand tour » des britanniques*, seminar Centre de recherches transversales, Université de Toulon
- *Le « Grand tour » de Lord Byron* , seminar Centre de recherches transversales, Université de Toulon
- *Byron. Transgression et norme dans l'espace méditerranéen*, Seminar international « Vivre l'espace méridional »
- *Transgression sexuelle dans l'imaginaire marin de Hilda Doolittle (H.D.)*
8es Journées scientifiques. Recherches à l'Université, 15-16, Université de Toulon
- *T.S. Eliot. A Poet between Land and Water*, Conference, Université de Toulon

2007: “*Metaphors of Mining in the Poetry of Seamus Heaney*”, “Cultural Heritage and Landscapes in Europe. Form and Figure in Words, Pictures and Memory/ Landschaften: Kulturelles Erbe in Europa. Gestalt in Wort, Bild und Gedächtnis”. Proiect al Asociației Leibniz. Deutsches Bergbau Museum și U.E., Action COST A27 “Landmarks – understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes”, Bochum, Germania

2006: “*Landscape and Landscape Studies, Trends and Potentialities*”, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, ESF-COST. În cadrul “Synergy Workshop” am monitorizat atelierul “Imagined Landscapes”.

2006: “*Ole’ Man River*”, Conferința interdisciplinară COST-ESF, Universiteit Gent, Belgia

2006: Programul ESF-COST, Action A27, University of the Aegean, Samos, Grecia

2005: “*Valeurs du paysage dans la poésie de William Butler Yeats*”, Colocviul internațional din Besançon: “Mémoire et devenir des paysages culturels d’Europe”, Université de Franche-Comté, Franța, Programul COST A 27

2003: “*The Quatrain Poems*” in the *Work of T. S. Eliot*, University of Reno, Nevada (S.U.A.)

2003: “*The Classicism of T. S. Eliot*”, University of Reno, Nevada (SUA)

2003: “*Le classicisme de T. S. Eliot*”, Programul Pluriformation “Poétique des Genres et Spiritualité”, Université de Paris XII și Université de Franche-Comté, Franța

2002: Université Libre de Bruxelles, Belgia, “*Terre mère, terre d’accueil: pour une redéfinition de la citoyenneté européenne (Tacite)*” – programul cadru VI al U.E. – reprezentanta Universității “Babeș-Bolyai” din Cluj

1998: “*Another Kind of Victorianism: the Case of Gerard Manley Hopkins*” “Institut für Anglistik und Amerikanistik”, Salzburg, Austria

1997: *The Early Poetry of T. S. Eliot*, “American Studies Discussion Group” University of Toledo, Ohio (SUA)

Limba maternă

româna

Alte limbi

Foarte bine : engleza, franceza

Bine : germana, spaniola, italiana

Noțiuni : latina, maghiara

*Am o solidă experiență și competență de predare în limbile engleză și franceză la nivel universitar.

Membră

ESSE (European Society for the Study of English)

SRSSA (Societatea română de studii de anglistică și americanistică)

CCRB (Centrul de cercetare a romanului britanic contemporan)

EFACIS (European Federation of Associations and Centres of Irish Studies)

Proiecte de cercetare-dezvoltare pe bază de contract-grant

1. Programul COST Action A 27 “LANDMARKS- Understanding pre-industrial structures in rural and mining landscapes”, program al U.E.-E.S.F. (European Science Foundation), membră și editor de cărți colective, 2006-2008
2. Centrul de cercetare a romanului britanic contemporan, evaluare intra-universitară la 1 martie 2007, membră (Universitatea « Babes-Bolyai » din Cluj)
3. Centrul de traducere și interpretare a textului, CTITC, membră (Universitatea București)

Publicații

- 3 volume de autor: *T.S.Eliot. The Creative Word. A Study of His Poetry*, Cluj-Napoca: Editura Dacia, 2004
Crossroads. Essays in British and American Literature: Cluj-Napoca: Editura Limes, 2007
Les poètes cosmopolites. Etude sur Lord Byron et P.B. Shelley, Paris, Editions l'Harmattan, 2017 (in curs de publicare)
- 2 volume colective, editate, traduse, îngrijite și cu contribuție: *Journeys through European Landscapes/ Voyages dans les paysages européens*, Madrid: Azuré, 2006
Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes, L'Harmattan, Paris, 2009
- revista bianuală *Babel*, nr. 29 – editată în colaborare cu prof. Laure Lévêque, cu contribuție, 2014
- 5 volume traduse - Larry L. Watts, (din engleză în română) *O Casandă a României. Ion Antonescu și lupta pentru reformă* (în colaborare cu Virgil Stanciu), București: Editura Fundației Culturale Române, 1993
- *Journeys through European Landscapes/Voyages dans les paysages européens* (traducerea secțiunii engleze), Madrid: Azuré, 2006
- *Patrimoine, Images, Mémoire des paysages européens/ Heritage, Images, Memory of European Landscapes* (traducerea secțiunii engleze), L'Harmattan, Paris, 2009
- Sebastian Barry, *Jurnalul ascuns*, roman (din engleză în română), Editura Univers, București, 2009
- *Babel*, no.29
- capitol din volumul academic internațional : « The Use of Poetry and the Use of Religion » în *The Waste Land by T.S.Eliot at 90. A Retrospective*, ed. Joe Moffett, Editura Rodopi, Amsterdam, New York, 2011
- mai mult de 30 de studii și articole în volume colective românești și străine
- mai mult de 40 studii, eseuri, cronici literare, publicate în revistele: *Caietele Echinoc, Piața literară, Steaua, Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Studii literare, The European English Messenger, Tribuna*, www.cloudsmagazine